

Gunagala

Sky

Vocabulary	<p>Yaraadha (daytime, from `sun-at`):</p> <p><i>dharringarra</i> thundercloud <i>gundaa</i> cloud/s <i>yaraay</i> sun <i>yuluwirri</i> rainbow <i>yuuruu</i> rain</p> <p>Buluuy-dha (night time, from `dark-at`):</p> <p><i>barran.giirr</i> new moon (like a barran, boomerang) <i>Birraybirraay</i> Orion's Belt <i>buluuy</i> dark, night <i>gilay</i> moon <i>mirii</i> star/s <i>mirii yanan</i> shooting star <i>Miyaymiyaay</i> Seven Sisters (Pleiades) <i>Warrambul</i> Milky Way <i>Yarraan</i> Southern Cross</p> <p>Both day and night:</p> <p><i>gunagala*</i> sky, heaven <i>murrumay</i> lightning</p> <p>*NB gunagalaa – toilet</p>
Structures	<ol style="list-style-type: none"> <i>yaraay dhurra-li</i> – rise (sun) <i>Yaraay nhama dhurra-laa-nha.</i> The sun is rising. <i>yaarri-gi</i> - set, go down (sun and moon) <i>Yaraay nhama yaarri-yaa-nha.</i> The sun is going down. <i>guuya-li</i> – shine <i>Yaraay guuya-lda-nha.</i> The sun is shining. -Ga – in, at, on (place) This suffix changes according to the ending of the word: -a, -u -ga e.g. <i>gunagala-ga</i> -i, -y -dha e.g. <i>mirii-dha, buluuy-dha</i> -n -da e.g. <i>Yarran-da</i> -rr, -l -a e.g. <i>Warrambul-a</i> <p><i>Yaraay</i> is irregular, i.e. -y is deleted, <i>yaraa-dha</i></p>
Prior/extra knowledge	<ol style="list-style-type: none"> <i>Gawarrgay</i> - spirit emu Dictionary explanation: `This is the Coal Sack, a dark emu-shaped patch in the night sky, near the Southern Cross, which is said to be a spirit emu. Ginny Rose said that its nest issimilar to an emu's but the eggs are pure white, and its generally `upside

	<p>down' stance in the sky during autumn and winter relates to the (earthly) emu's breeding cycle. Also a featherless emu which lives underwater and hates people, and is highly feared. Thought to be related to <i>Gariya</i> and to live in the same deep waterholes.'</p> <ol style="list-style-type: none"> The meaning of <i>warrambul</i> is 'watercourse, overflow channels in a flood'. <i>Miyaymiyaay</i> means 'girls', <i>Birraybirraay</i> means 'boys.' Other words from <i>yaraay</i> - sun: <i>yaraadha</i> - day time (-<i>dha</i> - at, in) <i>yaraayba</i> - summer (-<i>baa</i> - time of) <i>yaadha</i> - day (-<i>dha</i> - at, in), used for birthday (your day) <i>Yaayyaay</i> - Sunday
Cultural knowledge	<ol style="list-style-type: none"> The sun is said to be female, the moon is male (the Moon Man). Stories about the stars were used for navigation and life on the land. There are many legends about the stars, some of which were told by the Yuwaalaraay people to Katy Langloh Parker at Bangate Station in the 19th century (see links below). The Seven Sisters is a songline which goes right across Australia: http://sevensisterssongline.com/resources/
Activities	<ul style="list-style-type: none"> Finger play song: <i>Mirii-dhuul, mirii-dhuul, ngandanganda</i> (Twinkle twinkle little star) The actions (English version): https://www.youtube.com/watch?v=Grxzaq8HnWU&list=PLdD499q4tm6t2EII4IVtDI60t9yFisHcx&index=27 (Gamilaray resources below)
Project resources	<ul style="list-style-type: none"> Words of the Week videos: <i>gunagala</i>, etc. Posters (drawings by Dawnie): sun & clouds, rainbow, rain & lightning, moon, new moon, Milky Way & emu in the sky, Southern Cross & Orion's Belt, shooting star & Seven Sisters. Poster : <i>Gunagala - The Sky</i> (by Peter Swanton) Song: <i>Mirii-dhuul, mirii-dhuul, ngandanganda</i> (Twinkle twinkle little star) Video: https://youtu.be/MRDr0HSt5Ns Song: https://snd.click/SongsForCharlie Songsheet Traditional story: <i>Gawarrgay: Dhinawan gunagala-ga</i> (Emu in the sky). Traditional story: "How the yaraay was made."
Other resources	<p>Children's storybook: <i>Star dreaming</i> – Jodie Herden and Mel Armstrong https://www.facebook.com/ellaandmeiproductions/</p>

	<p>Includes our translation of "Twinkle twinkle little star"</p> <p><i>Songs for Charlie – Loren Ryan</i> https://snd.click/SongsForCharlie Six bilingual songs, most include sky words</p> <p><i>Star Stories of the Dreaming: Astronomy of the Kamilaroi and Euahlayi Peoples and their neighbours.</i> A study guide for K-12 students. Macquarie University (2014). http://www.aboriginalastronomy.com.au/wp-content/uploads/2018/05/Star-Stories-of-the-Dreaming-Guide.pdf</p> <p>Moonhack (2021) <i>Dhinawan in the sky</i> https://codeclubau.org/projects/dhinawan-in-the-sky/</p>
Further reading	<p>Giacon, John, & Tighe, Suellyn. (2005). <i>Emu in the sky</i>. For the Siding Springs observatory at Coonabarabran.</p> <p>Langloh-Parker, Katy. (1896). <i>Australian legendary tales</i>. https://en.wikisource.org/wiki/Australian_Legendary_Tales</p> <p>Langloh Parker, Katy. (1896). <i>More legendary tales</i>. https://en.wikisource.org/wiki/More_Australian_Legendary_Tales</p> <p>Fuller, Robert S., Anderson, Michael G., Norris, Ray P., & Trudgett, Michelle (2014). The emu sky knowledge of the Kamilaroi and Euahlayi peoples. <i>Journal of Astronomical History and Heritage</i>, 17(2), 172-179. http://old.narit.or.th/en/files/2014JAHHvol17/2014JAHH...17..171F.pdf</p> <p>Norris, Ray P. (2016). <i>Australian Aboriginal Astronomy and Navigation</i>. https://arxiv.org/abs/1607.02215</p>
Further viewing	<p><i>Through our eyes: Dhinawan Emu in the Sky</i>, with Ben Flick. https://www.youtube.com/watch?v=LzFYFutiwoA&t=4s</p>